

4+

My Svoora Tales



“ To Space & beyond ”

Instructions Manual

Εγχειρίδιο οδηγιών - Bedienungsanleitung - Manual de instrucciones - Manuel d'instructions - Manuale di istruzioni - Instrukcja obsługi - Manual de instruciuni
 ინსტრუქციის სახელმძღვანელო - Инструкция за употреба - מדריך הוראות

EN EL DE ES FR IT PL RO KA BG HE

#02002

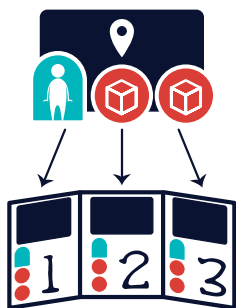


SVOORA®

Welcome to the wonderful world of fairy tales' creation and narration with the "SvooryTales" game!

CONTENTS

1 Book with 3 Pages	8 Magnetic Place Tokens
2 Cotton Pouches	1 Erasable Marker
16 Magnetic Character Tokens	1 Manual
32 Magnetic Object Tokens	



HOW TO PLAY

Open the 3 pages. Randomly pick 1 Place token, 1 Character token and 2 Object tokens for each page. By using the erasable marker, you or your child can write their names and descriptions on the pages' lines. Apart from using the available tokens, you can also imagine and draw your own elements using the marker. The inspiration possibilities are endless! Using the elements of each page and your imagination, build a story as follows:



Page 1: Describe the setting, the main character and the quest.



Page 2: Analyze the place where the main character goes next, who is there and if he/she is going to get help or face an obstacle.



Page 3: Complete the storytelling by referring where and how does the story end and if the quest has been achieved.

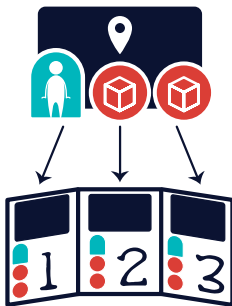
...And they lived happily ever after!

Καλώς ήρθατε στον υπέροχο κόσμο των παραμυθιών!

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 Βιβλίο με 3 Σελίδες
16 Μαγνητικά Πλακίδια με Χαρακτήρες
32 Μαγνητικά Πλακίδια με Αντικείμενα
8 Μαγνητικά Πλακίδια με Τοποθεσίες

2 Υφασμάτινα Σακουλάκια
1 Μαρκαδόρος Γράψε-Σβήσε
1 Εγχειρίδιο Οδηγιών



ΟΔΗΓΙΕΣ

Ανοίξτε τις 3 σελίδες. Επιλέξτε τυχαία και τοποθετήστε σε κάθε σελίδα από μία Τοποθεσία, έναν Χαρακτήρα και 2 Αντικείμενα. Με τη βοήθεια του μαρκαδόρου, μπορείτε εσείς ή το παιδί να γράψετε στις γραμμές των σελίδων τις ονομασίες και τις περιγραφές των διαφόρων στοιχείων που επιλέχθηκαν. Εκτός από τα υπάρχοντα μαγνητάκια, μπορείτε να φανταστείτε και να ζωγραφίσετε τα δικά σας στοιχεία με τον μαρκαδόρο στα αντίστοιχα πεδία, που είναι σημειωμένα στις σελίδες. Χρησιμοποιώντας τα επιλεγμένα στοιχεία αλλά και τη φαντασία σας, δημιουργήστε μία ιστορία ως εξής:



Σελίδα 1: Περιγράψτε τον κεντρικό Χαρακτήρα, την Τοποθεσία αλλά και την Αποστολή που έχει να φέρει εις πέρας.



Σελίδα 2: Περιγράψτε την τοποθεσία στην οποία κατευθύνεται ο Χαρακτήρας, ποιόν συναντάει και εάν πρόκειται να λάβει μια βοήθεια ή να αντιμετωπίσει κάποια δοκιμασία.



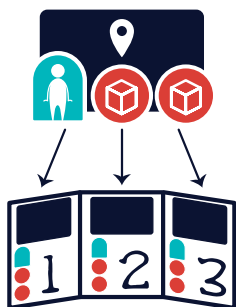
Σελίδα 3: Ολοκληρώστε την αφήγησή σας εξηγώντας που και πώς τελειώνει η ιστορία, όπως επίσης εάν επετεύχθη η αποστολή.

... Και ζήσαν αυτοί καλά κι εμείς καλύτερα!

Willkommen in der wunderbaren Welt der Erschaffung und Erzählung von Märchen mit dem Spiel „SvooryTales“!

INHALT

1 Buch mit 3 Seiten	8 magnetische Platzmarken
2 Baumwolltaschen	1 löschbarer Marker
16 magnetische Zeichenmarken	1 Handbuch
32 magnetische Objektmarker	



SPIELANLEITUNG

Öffnen Sie die 3 Seiten. Ziehe zufällig 1 Ortsmarker, 1 Charaktermarker und 2 Objektmarker für jede Seite. Mit dem abwischbaren Marker können Sie oder Ihr Kind seine Namen und Beschreibungen auf die Zeilen der Seiten schreiben. Neben der Verwendung der verfügbaren Tokens können Sie sich mit dem Marker auch eigene Elemente vorstellen und zeichnen. Die Inspirationsmöglichkeiten sind endlos! Erstellen Sie mithilfe der Elemente jeder Seite und Ihrer Vorstellungskraft eine Geschichte wie folgt:



Seite 1: Beschreibe den Schauplatz, die Hauptfigur und die Quest.



Seite 2: Analysieren Sie, wohin die Hauptfigur als nächstes geht, wer sich dort trifft und ob sie Hilfe holen oder auf ein Hindernis stoßen wird.



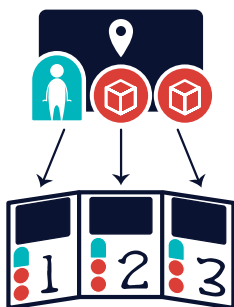
Seite 3: Vervollständigen Sie das Geschichtenerzählen, indem Sie angeben, wo und wie die Geschichte endet und ob die Quest abgeschlossen wurde.

... und Sie lebten glücklich bis an Ihr Ende!

¡Bienvenido al maravilloso mundo de la creación y narración de cuentos de hadas con el juego “SvooryTales”!

CONTENIDO

1 libro con 3 páginas	2 bolsas de algodón
16 piezas de caracteres magnéticos	1 rotulador con borrador
32 piezas de objetos magnéticos	1 manual de instrucciones
8 piezas magnéticas de lugar	



CÓMO JUGAR

Abre las 3 páginas. Elige al azar 1 pieza de lugar, 1 pieza de carácter y 2 piezas de objeto para cada página. Con ayuda del rotulador con borrador, escribe en las líneas de las páginas los nombres y descripciones de los elementos seleccionados. Además de las piezas disponibles, también puedes usar el rotulador para imaginar y dibujar tus propios objetos. ¡Las posibilidades de inspiración son infinitas! Utilizando los elementos de cada página y tu imaginación, crea una historia de la siguiente manera:



Página 1: Describe el lugar, quién es el carácter principal y cuál es la misión.



Página 2: Analiza adónde irá después el carácter, quién está allí y si recibirá ayuda o se enfrentará con un obstáculo.



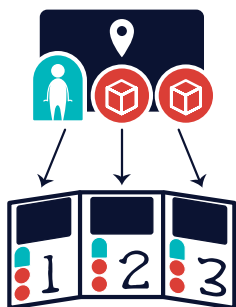
Página 3: Completa la narración indicando dónde y cómo termina la historia, y si la misión se ha completado.

... Y vivieron felices para siempre!

Bienvenue dans le monde merveilleux de la création et de la narration des contes magiques avec le jeu « SvooryTales »!

CONTENU

1 livre de 3 pages	2 pochettes de coton
16 jetons magnétiques de personnages	1 marqueur effaçable
32 jetons magnétiques d'objets	1 manuel
8 jetons magnétique d'endroits	



COMMENT JOUER

Ouvrez les 3 pages. Choisissez au hasard 1 jeton d'endroit, 1 jeton de personnage et 2 jetons d'objet pour chaque page. En utilisant le marqueur effaçable, vous ou votre enfant pouvez écrire leurs noms et descriptions sur les lignes des pages. En plus d'utiliser les jetons disponibles, vous pouvez également imaginer et dessiner vos propres éléments à l'aide du marqueur. Les possibilités d'inspiration sont infinies! En utilisant les éléments de chaque page et votre imagination, construisez une histoire comme suit:



Page 1: Décrivez le décor, le personnage principal et la quête.



Page 2: Analysez l'endroit où le personnage principal se rend ensuite, qui d'autre s'y trouve et s'il va obtenir de l'aide ou faire face à un obstacle.



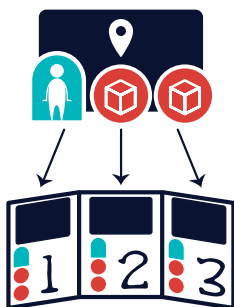
Page 3: Complétez la narration en indiquant où et comment l'histoire se termine et si la quête a été accomplie.

...et ils vécurent heureux jusqu'à la fin de leurs jours!

Benvenuti nel mondo meraviglioso della creazione e narrazione di storie con i giochi “SvooryTales”!

CONTENUTO

1 libro con 3 pagine	2 sacchetti di cotone
16 tessere magnetiche Personaggi	1 pennarello cancellabile
32 tessere magnetiche Oggetti	1 manuale
8 tessere magnetiche Luoghi	



COME GIOCARE

Apri le 3 pagine. Casualmente scegli un Luogo, un Personaggio e due Oggetti per ogni pagina. Usando il pennarello cancellabile scrivi i loro nomi e la descrizione sulle pagine. Puoi anche creare nuovi Personaggi, Luoghi ed Oggetti se vuoi. Le possibilità sono infinite! Osservando gli elementi scelti e usando la tua immaginazione crea una storia seguendo questi passi:



Pagina 1: Descrivi il luogo, chi è il personaggio principale e quale è la prova da superare.



Pagina 2: Descrivi il luogo dove il personaggio si trova ora, chi incontra e se troverà un aiuto oppure un ostacolo.



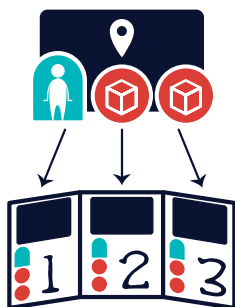
Pagina 3: Completa la storia inventando un finale, puoi decidere se l’eroe avrà successo oppure no.

...e vissero per sempre felici e contenti!

Witaj we wspaniałym świecie tworzenia i opowiadania bajek dzięki grze "SvooryTales"!

ZAWARTOŚĆ

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| 1 książka z 3 stronami | 2 bawełniane woreczki |
| 16 magnetycznych żetonów postaci | 1 suchościernalny pisak |
| 32 magnetyczne żetony przedmiotów | 1 instrukcja |
| 8 magnetyczne żetony miejsca | |



JAK GRAĆ

Otwórz książeczkę na 3 stronie. Losowo wybierz 1 żeton miejsca, 1 żeton postaci i 2 żetony przedmiotów dla każdej strony. Za pomocą suchościernalnego pisaka, Ty lub Twoje dziecko możecie nazwać postacie i je opisać. Oprócz dostępnych żetonów, możecie także wyobrazić sobie i narysować swoje własne elementy za pomocą pisaka. Możliwości są nieograniczone! Korzystając z elementów dostępnych na każdej stronie i swojej wyobraźni, stwórzcie historię według następujących wskazówek:



Strona 1: Opisz scenery, głównego bohatera i zadanie, które masz wykonać.



Strona 2: Przeanalizuj miejsce, gdzie główny bohater udaje się, kogo tam spotyka i czy będzie szukał pomocy czy samodzielnie stawi czoła przeszkodom.



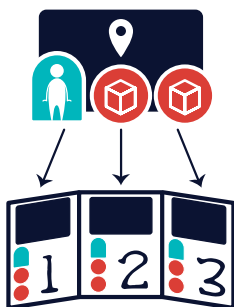
Strona 3: Uzupełnij historię jak i gdzie zakończyła się opowieść i czy misja została osiągnięta.

... i żyli długo i szczęśliwie!

Bun venit în minunata lume a poveștilor și a copilăriei cu ajutorul jocului „SvooryTales”!

CONȚINUT

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1 Carte cu 3 pagini | 2 Săculeți din bumbac |
| 16 Token-uri magnetice cu personaje | 1 Marker nepermanent |
| 32 Token-uri magnetice cu obiecte | 1 Manual |
| 8 Token-uri magnetice cu locuri | |



CUM SE JOACĂ

Deschideți cele 3 pagini. Alegeți la întâmplare 1 token cu loc, 1 token cu personaj și 2 token-uri cu obiecte pentru fiecare pagină. Folosind marker-ul nepermanent, dumneavoastră sau copilul puteți scrie numele și descrierea pe paginile liniate. În afară de utilizarea token-urilor disponibile, puteți de asemenea să desenați propriile elemente folosind marker-ul. Posibilitățile sunt nelimitate! Folosind elementele de pe fiecare pagină și imaginația, construiți o poveste după cum urmează:



Pagina 1: Descrieți locația, personajul principal și misiunea.



Pagina 2: Analizați locul unde merge ulterior personajul principal, cu cine se întâlnește acolo și dacă va primi ajutor sau dacă s-a întâmpina vreun obstacol.



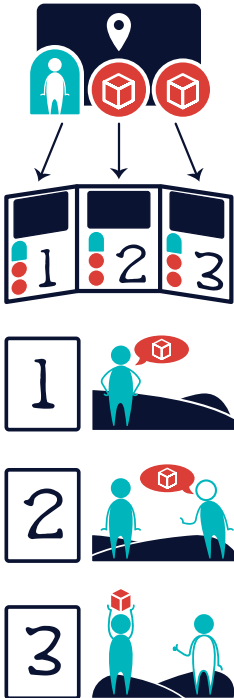
Pagina 3: Completați povestea incluzând detalii privind locație și modalitatea în care se termină povestea și dacă s-a finalizat misiunea.

... și au trăit fericiți până la adânci bătrâneți!

კეთილი იყოს თქვენი მობრძანება ზღაპრების შექმნისა და თხრობის საოცარ სამყაროში “SvooryTales” თამაშით!

შემაგდენლობა

1 წიგნი 3 გვერდით	2 ბამბის ჩანთა
16 მაგნიტური სიმბოლოების ნიშანი	1 რეცხვადი მარკერი
32 მაგნიტური ობიექტის ნიშანი	1 ინსტრუქცია
8 მაგნიტური ადგილის ჟეტონები	



როგორ ვითამაშოთ

გახსენით 3 გვერდი. შემთხვევითობის პრინციპიტ შეარჩიეთ 1 ადგილის ჟეტონი, 1 სიმბოლოს და 2 ობიექტის ნიშანი თითოეული გვერდისთვის. რეცხვადი მარკერის გამოყენებით თქვენ ან ბავშვს შეგიძლიათ დაწეროთ მათი სახელები და აღწერილობები გვერდების ხაზებზე. გარდა ხელმისაწვდომი ჟეტონების გამოყენებისა, თქვენ ასევე შეგიძლიათ წარმოიდგინოთ და დახატოთ საკუთარი ელემენტები მარკერის გამოყენებით. შთაგონების შესაძლებლობები უსასრულოა! თითოეული გვერდის ელემენტებისა და თქვენი ფანტაზიის გამოყენებით, შექმენით ამბავი შემდეგნაირად:

გვერდი 1: აღწერეთ გარემო, მთავარი გმირი და დავალება.

გვერდი 2: გააანალიზეთ ადგილი, სად მიდის მთავარი გმირი, ვინ ხვდება გზად მიიღებს თუ არა დახმარებას, თუ დაბრკოლების წინაშე აღმოჩნდება.

გვერდი 3: დაასრულეთ ზღაპარი მითითებით სად და როგორ მთავრდება ამბავი და მიღწეულია თუ არა დავალება.

... და ცხოვრობდნენ ისინი დიდხანს და ბედნიერად!



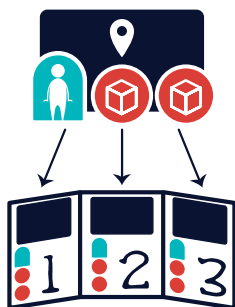
Добре дошли в магическия свят на създаване и разказване на приказки с играта „SvooryTales“!



СЪДЪРЖАНИЕ

1 книга с 3 страници
16 магнитни жетона с приказни герои
32 магнитни жетона с предмети
8 магнитни жетона с място на действието

2 памучни торбички
1 изтриваем маркер
1 ръководство



КАК СЕ ИГРАЕ

Отворете 3-те страници на книгата. Изберете на случаен принцип 1 жетон за място, 1 жетон за герой и 2 жетона с предмети за всяка страница. С помощта на изтриваемия маркер вие или вашето дете можете да напишете техните имена и описания на редовете на страниците. Освен с наличните жетони, може да си измислите и нарисувате свои собствени елементи с помощта на маркера. Възможностите за вдъхновение са безкрайни! Използвайте елементите на всяка страница и вашето въображение, изградете история, както следва:



Страница 1: Опишете обстановката, главния герой и мисията.



Страница 2: Анализирайте мястото, където главният герой отива след това, кой ще срещне там и дали ще получи помощ или ще се изправи пред някакво препятствие.



Страница 3: Завършете приказката като посочите къде и как приключва историята и дали мисията е завършена.



... и заживели щастливо заедно!

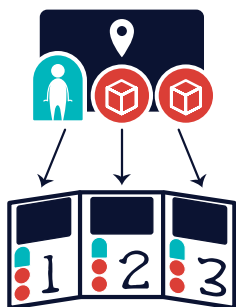


ברוכים הבאים לעולם המופלא של דמיון וסיפורי אגדות, עם המשחק "SvooryTales"!

המשחק מוליך

המשחק מכיל

1	ספר מגנטי של 3 עמודים	16	מטבעות מגנטיים של דמויות
2	שקיות בד לאחסון המטבעות	32	מטבעות מגנטיים של חפצים
1	טוש מחיק	8	תפאורות רקע מגנטיים



הצעה למשחק

פותחים את הספר בעל שלושת העמודים, בוחרים באופן אקראי לכל עמוד: תפאורת רקע, מטבע של דמות ושני מטבעות של חפצים. על ידי שימוש בטוש המחיק, אתם או הילדים יכולים לכתוב על שורות הספר את עיקרי העלילה: תיאור המקום, שמות הדמויות, תפקיד החפצים אותם הן נושאות וכו'. מלבד השימוש במטבעות הקיימים, אפשר ואף רצוי להוסיף דמויות, רקעים וחפצים משלכם בעזרת הטוש המחיק. האפשרויות הן אינסופיות! בבניית הסיפור הדמיוני שלכם, תוכלו לחלק אותו כך:

עמוד 1 - התחלה: בחרו את התפאורה, דמות ראשית אחת ושני חפצים שילוו את הסיפור.



עמוד 2 - אמצע: תארו את המקום שאליו הדמות הראשית הולכת, עם מי היא נפגשת, האם היא מתכוונת לבקש עזרה או להתמודד עם אתגר כלשהו.



עמוד 3 - הסוף: השלימו את הסיפור שלכם תוך התייחסות למקום ולאופן שבו הוא מסתיים, האם המסע ומטרותיו הושגו בהצלחה? האם יש מוסר השכל לסיפור? האם הוא מסתיים בסוף שמח או בסוף עצוב? תנו לדמיון שלכם לקחת אתכם למקומות מופלאים וצרו בכל פעם סיפור חדש.



...והם חיו באושר ועושר עד עצם היום הזה!